



Note: Document originally drafted in the English language.

Product Description

The B-150H housing is designed for Varex Imaging rotating anode inserts having 102mm (4 inch) diameter targets.

IEC Classification Class 1

Weight, Approximate:

Housing 19.5 kg (43 lbs)
 with Trunnion Rings 22.9 kg (50.5 lbs)
 with Trunnion Rings and Fan Assembly 24.1 kg (53.2 lbs)

Mounting Port or Trunnion

Stator Cord 3 Feet (0.9 m)

X-Ray Tube Assembly (Complies to) IEC 60601-2-28

Description du Produit

La Gaine B-150H est étudiée pour les tubes à anode tournante Varex Imaging avec diamètre d'anode de 102mm (4 pouces).

Classification CEI Classe 1

Poids, Approximatif:

Gaine 19,5 kg (43 lbs)
 Avec collier de serrage 22,9 kg (50,5 lbs)
 Avec collier de serrage et ventilateur 24,1 kg (53,2 lbs)

Montage Fenêtre ou par collier de serrage

Cordon de Stator 0,9 m (3 ft)

Ensemble Radiogène (Conformer aux) CEI 60601-2-28

Produktbeschreibung

Das B-150H Gehäuse ist für die Varex Imaging Drehanodeneinsatzröhre mit einem 102mm (4 Zoll) Durchmesser geeignet.

IEC Klassifizierung Klasse 1

Gewicht, ungefähre Werte:

Gehäuse 19.5 kg (43 lbs)
 mit Drehzapfenringen 22.9 kg (50.5 lbs)
 mit Drehzapfenringen und ventilatorenbaugruppe 24.1 kg (53.2 lbs)

Halterung Strahlenaustrittsfenster oder Halteshelle

Statorschnur 0.9 m (3 ft)

Röntgenstrahlers (Entsprechen) IEC 60601-2-28

Descripcion del Producto

El encaje B-150H de Varex Imaging es diseñado para las tubos con anodo giratorio, con un blanco emisor de 102mm (4 pulgadas).

IEC Clasificación Clase 1

Peso, Aproximado:

Encaje 19.5 kg (43 lbs)
 con anillos rotable 22.9 kg (50.5 lbs)
 con anillos rotable y el ensamblamiento del ventilador 24.1 kg (53.2 lbs)

Soporte Entrada ó de Rotable

Cable de la Bovina 0.9 m (3 ft)

Ensamblaje de Tubo de Rayos X (Conformarse de) IEC 60601-2-28

Product Description

Nominal X-ray Tube Voltage 150 kV
 Maximum Cathode to Ground 75 kV
 Maximum Anode to Ground 75 kV
 Grid to Cathode (If applicable) -4 kV

Grid Control Voltages
 Typical Bias Voltage for Cutoff at 150 kV -3600 Vdc
 Grid Voltage for Exposure 0 Vdc

Maximum X-ray Tube Assembly Heat Content
 1,111 kJ (1,500 kHU)

Nominal Continuous Input Power
 (max. housing temperature 78°C)
 without air circulator 200 Watts (270 HU/sec) IEC 60613:2010
 with air circulator 400 Watts (540 HU/sec) IEC 60613:2010

X-Ray Tube Assembly
 Permanent Filtration 0.7mm Al/75 kV IEC 60522/1999

High Voltage Cable Receptacles Per IEC 60526

Loading Factors for Leakage Radiation 150 kV, 4.0 mA

Ambient Air Temperature Limits for Operation 5°C to 40°C

Temperature Limits for Storage and Transport -20°C to +75°C
 Humidity +10% to +90%
 Atmospheric Pressure Range 70 kPa to 106 kPa

Description du Produit

Tension nominale 150 kV
 Entre Cathode et Masse Maximum 75 kV
 Entre Anode et Masse Maximum 75 kV
 Entre Grille et Cathode (si nécessaire) -4 kV

Potentiel de controle de grille
 Voltage typique pour coupure et 150 kV -3600 Vcc
 Voltage de grille pendant exposition 0 Vcc

Capacité thermique de la gaine 1.111 kJ (1.500 kUC)

Continue nominale Puissance d'entrée
 (température maximale de la gaine à 78°C)
 sans ventilateur 200 Watts (270 UC/sec) CEI 60613:2010
 avec ventilateur 400 Watts (540 UC/sec) CEI 60613:2010

Ensemble Radiogène
 Filtration Permanente 0,7mm Al/75 kV CEI 60522/1999

Receptacles de câble haute tension Par CEI 60526

Technique de mesure du courant de fuite 150 kV, 4.0 mA

Température Ambiante Pendant L'usage 5°C a 40°C

Limites de Température Pour le Transport et Pour L'Emmassinage
 -20°C à +75°C
 Humidité +10% à +90%
 Limites de pression atmosphérique 70 kPa à 106 kPa

Produktbeschreibung

Nennspannung 150 kV
 Maximale Kathode zu Erde 75 kV
 Maximale Anode zu Erde 75 kV
 Gitter zu Kathode (Im Anwendungsfall) -4 kV

Gittersteuerspannungen
 Typische Vorspannung für Abschaltung bei 150 kV -3600 Vdc
 Gitterspannung für Belichtung 0 Vdc

Wärmespeicherkapazität des Gehäuses 1,111 kJ (1,500 kHU)

Kontinuierliche Eingangs-Nennleistung
 (max. Gehäusetemperatur 78°C)
 ohne Luftumlaufvorrichtung ... 200 Watt (270 HU/sec) IEC 60613:2010
 mit Luftumlaufvorrichtung ... 400 Watt (540 HU/sec) IEC 60613:2010

Röntgenstrahlers
 Eigenfilterwert 0.7mm Al/75 kV IEC 60522/1999

Hochspannungskabelbehälter Pro IEC 60526

Lecktechnikfaktoren 150 kV, 4.0 mA

Umgebungstemperaturgrenzen für den Betrieb 5°C to 40°C

Temperaturgrenzen für Aufbewahrung und Transport ... -20°C bis +75°C
 Feuchtigkeit +10% bis +90%
 Luftdruck 70 kPa bis 106 kPa

Descripcion del Producto

Tensión nómima del tubo de rayos X 150 kV
 Cátodo máximo a la tierra 75 kV
 Ánodo máximo a la tierra 75 kV
 Controlador a Catodo (Si-es aplicable) -4 kV

Voltaje de Rejillas Controlada
 Voltaje controlado Tipico con interruptor a 150 kV -3600 Vdc
 Voltaje de rejillas con exponición 0 Vdc

Capacidad del almacenaje termal de encaje 1,111 kJ (1,500 kHU)

Potencia nominal de entrada continua
 (temperatura máxima de la encaje 78°C)
 Sin Circulador de aire 200 Watts (270 HU/sec) IEC 60613:2010
 Con air circulado 400 Watts (540 HU/sec) IEC 60613:2010

El Enfriamiento de la unidad radiógena es realizado por corriente de aire ambiental.

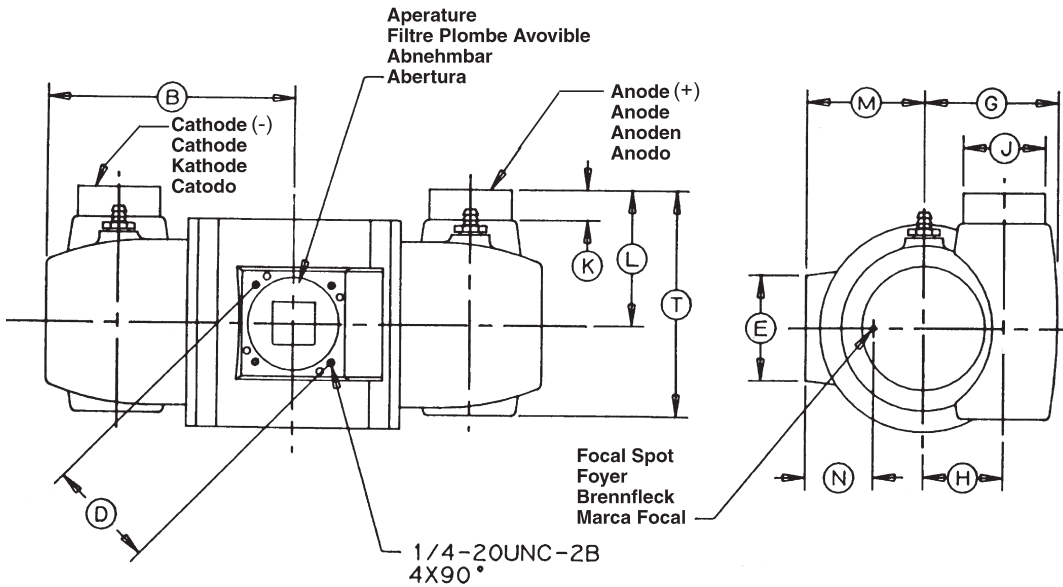
Filtración Permanente del Ensamblaje de Tubes para Rayos X
 0.7mm Al/75 kV IEC 60522/1999

Receptáculo del cable de tensión Por IEC 60526

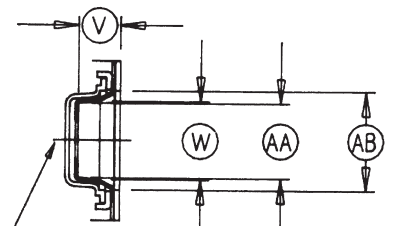
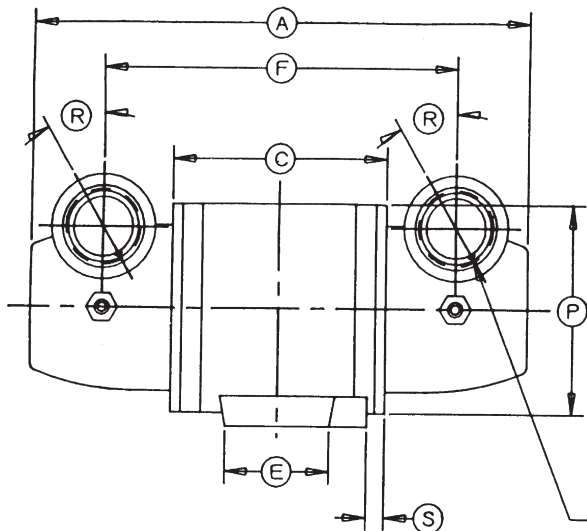
Escape tecnico factor 150 kV, 4.0 mA

Temperatura Limitada de Almacen y Transporte -20°C a +75°C
 Humedad +10% a +90%
 Límites de la presión atmosférica 70 kPa a 106 kPa

Dimensions are for reference only
 Les dimensions sont pour la référence seulement
 Maße sind als nur Referenz
 Las dimensiones están para la referencia solamente



DIMENSIONAL DATA		
	INCHES	MILLIMETERS
A	16.625	422.3
B	8.312	211.1
C	7.180	182.4
D	3.625	92.1
E	3.500	88.9
F	11.828	300.4
G	4.31	112.5
H	2.681	68.1
J	2.750	69.9
K	1.000	25.4
L	4.500	114.3
M	3.920	99.6
N	2.250	57.2
P	6.915	175.6
R	30°	30°
S	.593	15.1
T	7.500	190.5
V	.953	24.2
W	1.795	45.6
AA	1.689	42.9
AB	2.245	57.1

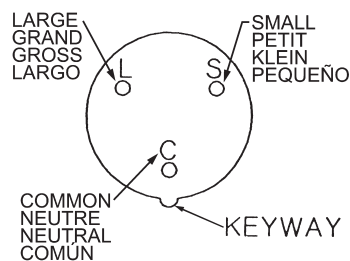


Central Ray and Reference Axis
 Rayon Central et Axe de Reference
 Zentralstrahl und Bezugsachse
 Rayo Central y Punto de Referencia

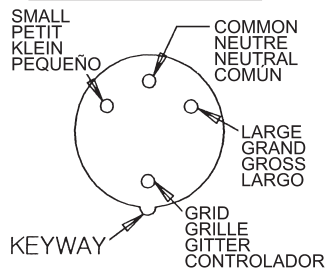
Port Dimension
 Dimensions de la Fenetre
 Halterungsmaße
 Dimensiones Portales

Position of Receptacle Key 2X
 Position de la Clef du Receptacle 2X
 Position der Hochspannungsbuchen 2X
 Posicion de la Llava del Receptaculo 2X

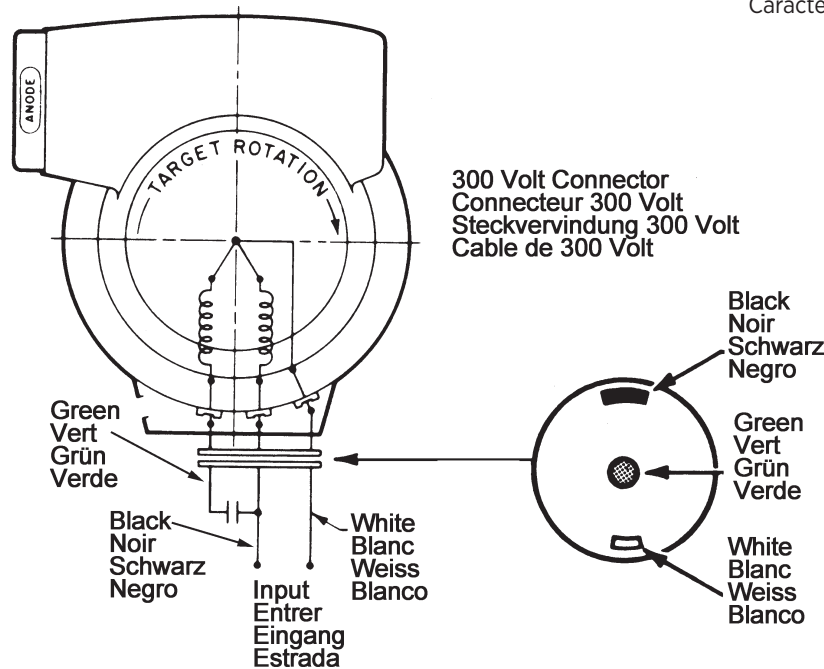
TWO FOCAL SPOTS



TWO FOCAL SPOTS
 GRID CONTROLLED



Stator Ratings and Characteristics
 Spécificités et Caractéristiques du Stator
 Statornennleistungen und Merkmale
 Características y Clarificación de la Bovina



Stator Drive Frequency Fréquence d'entraînement du stator Statorantrieb Frequenz Frecuencia de la impulsión del estator	RPM
50 Hz	2800 - 3000
60 Hz	3400 - 3600
150 Hz	8500 - 9000
180 Hz	9500 - 10,800

TO ENSURE PROPER TARGET ROTATION, EACH STATOR CORD IS EQUIPPED WITH A SPECIAL TWIST-LOCKING CONNECTOR AND A MATING CONNECTOR.

AFIN D'ASSURER UNE ROTATION CORRECTE DE L'ANODE, CHAQUE CABLE DE STATOR EST POURVU D'UN CONNECTEUR A TORSION ET D'UN CONNECTEUR MALE OU FEMELLE CORRESPONDANT.

UM DIE RICHTIGE DREHZAHLE DES ANODENTELLERS SICHERZUSTELLEN, IST JEDES STATORANSCHLUß-KABEL MIT EINER SPEZIELLEN DREHVERSCHLUß STECKERVERBINDUNG AUSGERÜSTET.

PARA ASEGURAR LA ROTACION APROPRIADA DEL BLANCO EMISOR, CADA CABLE DE LA BOVINA ESTA EQUIPADO CON UNA CONECCION ESPECIAL DE SEGURO ROTABLE.

"STD" Stators	Stator "STD"	"STD" Stator	"STD" Bovina	
Black - White	Noir - Blanc	Schwarz - Weiss	Negro - Blanco	16 Ω
Black - Green	Noir - Vert	Schwarz - Grün	Negro - Verde	66 Ω
Green - White	Vert - Blanc	Grün - Weiss	Verde - Blanco	50 Ω
180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	6 μF
60 Hz Cap	60 Hz Cap	60 Hz Cap	60 Hz Cap	30 μF
"Q" Stators	Stator "Q"	"Q" Stator	"Q" Bovina	
Black - White	Noir - Blanc	Schwarz - Weiss	Negro - Blanco	6 Ω
Black - Green	Noir - Vert	Schwarz - Grün	Negro - Verde	17 Ω
Green - White	Vert - Blanc	Grün - Weiss	Verde - Blanco	11 Ω
180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	18-21 μF
60 Hz Cap	60 Hz Cap	60 Hz Cap	60 Hz Cap	65 μF
"P" Stators	Stator "P"	"P" Stator	"P" Bovina	
Black - White	Noir - Blanc	Schwarz - Weiss	Negro - Blanco	16 Ω
Black - Green	Noir - Vert	Schwarz - Grün	Negro - Verde	30 Ω
Green - White	Vert - Blanc	Grün - Weiss	Verde - Blanco	14 Ω
180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	10 μF
"S" Stators	Stator "S"	"S" Stator	"S" Bovina	
Black - White	Noir - Blanc	Schwarz - Weiss	Negro - Blanco	16 Ω
Black - Green	Noir - Vert	Schwarz - Grün	Negro - Verde	51 Ω
Green - White	Vert - Blanc	Grün - Weiss	Verde - Blanco	35 Ω
180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	5 μF

Stator Power:
 Time to full speed of the anode is a function of the power rating of the "starter" and the weight / diameter of the anode. All Varex Imaging stator types are rated for regular speed and high speed starters. Time to full speed of 102 mm (4 inch) anode series tubes is between 1.3 and 2.0 seconds.

Puissance du stator:
 Le temps nécessaire à la montée en pleine vitesse est fonction de la puissance du démarreur et du poids/ diamètre de l'anode. Tous les stators Varex Imaging sont prévus pour une vitesse normale et pour une vitesse rapide. Le temps de démarrage des tubes de la série 102 mm (4 pouces) anode se situe entre 1,3 et 2,0 secondes.

Statorleistung:
 Die Zeitspanne bis zur vollen Geschwindigkeit des Anodentellers ist eine Funktion aus der Nennleistung des Anlaufgerätes und Gewichtes bzw. Durchmessers des Tellers. Alle Varex Imaging Statorarten sind für hoch- und normaltourigen Betrieb ausgelegt. Die Anlaufzeit bis zur maximalen Drehzahl des Anodentellers der 102 mm (4") Anoden Röntgenröhren liegt zwischen 1.3 und 2.0 Sekunden.

Poder de la Bovina:
 La velocidad maxima del anodo giratorio es obtenida por el poder del arrancador y es relacionado con el peso y diametro del anodo. Todos las bovinas de Varex Imaging son usadas con velocidad regular y velocidad alta al principio. Toma entre 1.3 y 2.0 segundos para obtener la velocidad alta del anodo giratorio para las tubos la serie de 102 mm (4") anodo.

Immediately following high speed anode rotation, the rotor speed must be reduced to 4000 r/min or less within 10 seconds using a suitable dynamic braking device.

Immédiatement après la rotation à 4000 t/min ou moins en 10 secondes en utilisant un système de freinage dynamique approprié.

Unter Verwendung einer geeigneten Anodenbremse muß die Drehzahl nach hochtourigem Betrieb unmittelbar auf weniger als 4,000 U/min reduziert werden.

Immmediatamente despues de obtener la velocidad alta del anodo giratorio, la velocidad del rotador debe der reducida a 4000 r/min ó menos en 10 segundos usando un sistema dunamico y apropiado para reducir la velocidad.

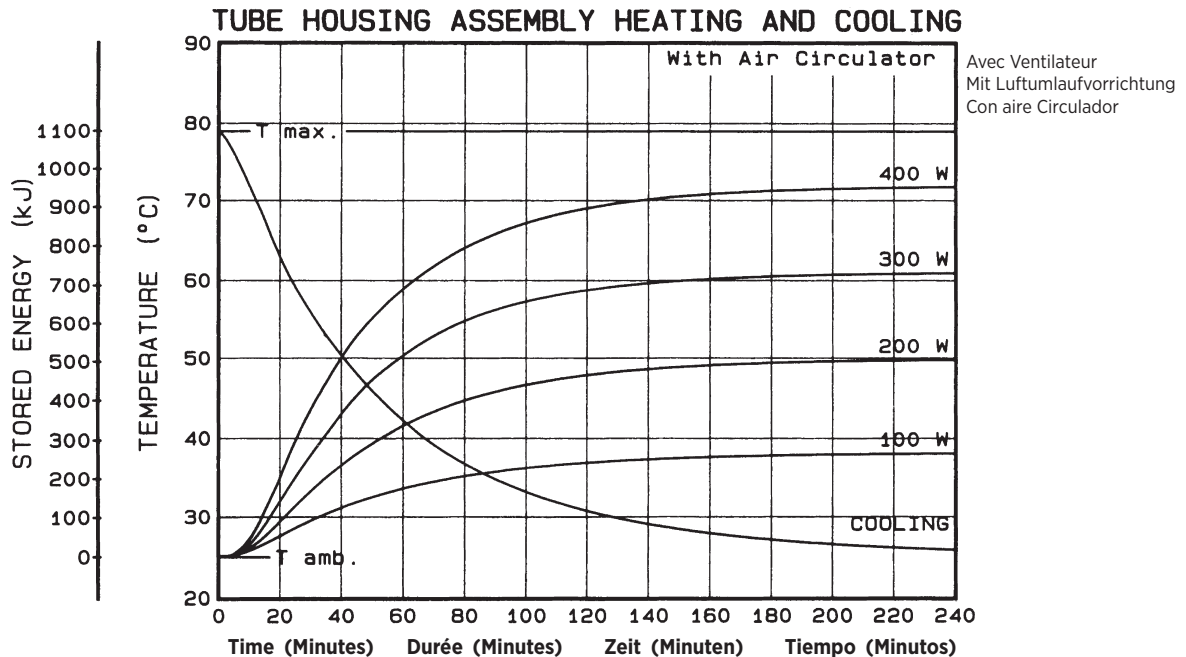
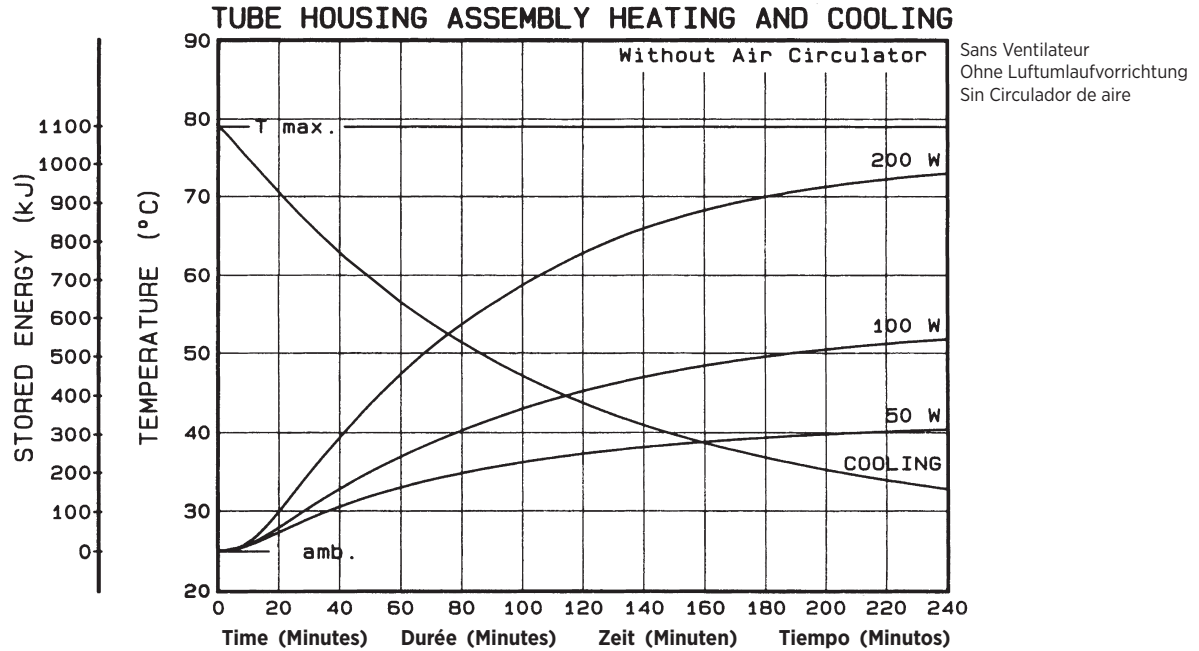
No more than two high speed starts per minute are permissible. The starting voltage must never exceed 600 volts rms.

Pas plus de deux démarrages rapides par minute sont autorisés. La tension de démarrage ne doit jamais excéder 600 volts rms.

Es sind nicht mehr als zwei Hochleistungsstarts pro Minute zulässig. Die Anlaufspannung darf hiebei 600 Volt nicht überschreiten.

El rotador no debe ser expuesto a velocidades altas no mas de dos (2) veces por minuto. El voltaje inicial no debe excedir 600 voltios rms.

X-ray Tube Assembly Heating and Cooling Curve
 Abaque de Échauffement Refroidissement de l'ensemble
 Röntgenstrahler Erwärmungs- und Abkühlkurven
 Curvas de calentamiento / enfriamiento de la unidad radiogena



Note:

1. Heat inputs into housing include tube power, filament power, and stator power.
 2. Heating curves based on no restrictions of natural convection around tube housing assembly.

Remarque:

1. L'apport calorifique dans la gaine inclut la puissance du tube, du filament et du stator.
 2. Courbes d'échauffement basées sur une circulation d'air naturelle sans entrave autour de l'ensemble gaine-tube.

Anmerkungen:

1. Die Wärmeskurven berücksichtigen die Verlustleistung aus der Anode, der Kathode und des Stators.
 2. Die Heizkurven basieren auf keinerlei Einschränkung der natürlichen Konvektion aus der Umgebung der Strahlerhaube.

Nota:

1. La energía del encaje incluye el poder del tubo, el poder del filamento y el poder de la bobina.
 2. Las curvas de calentamiento no son afectadas por el calor natural creado en la parte exterior del encaje.

